

ELŐFIZETÉSI FELTÉTELEK:

Egy évre — — 50 K. — f.
 Hat óra — — 25 K. — f.
 Három óra — — 18 K. — f.
 Egyes számok ára 1 korona.
 Magyarországra 63 K. — f.
 Egyéb külföldre 75 K. — f.

TELEFON: 98.

BARS

KÖZMŰVELŐDÉSI ÉS TÁRSADALMI HETILAP.

N. v. p. riad. p. a. t. v. Bratislava
 cis. 25448.III. a. 1925.

HIRDETÉSEK:

□ centiméterenként — fillér.
 Nyilattéri közlemények garmond
 soronként — fillér.

Gyakori hirdető- és a velünk
 összekötöttesben levő hird. irodák
 árengedelményben részesülnek.

A kéziratok a szerkesztőséghez küldendők.
 Kéziratok vissza nem adtnak.
 Alapította: HOLLÓ SÁNDOR.

Megjelenik:
 Minden vasárnap reggel.
 Szerkesztésért felelős: A LAP KIADÓJA.

A hirdetések, előfizetések s a reklám-
 cikkek a kiadóhivataltba kérjük utasítani.
 A lap kiadója: NYITRAI ÉS TÁRSA.

A BŰN

rákfenéje beleette magát az ember
 vérébe. Minden rosszra való hajlan-
 dóság eszi a lelkét és hitvány báb-
 ként sodorja magával a kor sallan-
 gos, cifra jelzőkkel felcícomázott
 gonosz szelleme. A becület rongy
 piaci áru, a barátság üzlet, a hűség
 ismeretlen fogalom lett... Sodoma
 és Gomora végnapjai előtt volt talán
 ilyen az Élet képe.

Az embert melibe vágja valami
 szörnyű döbbenet, ha a napilapok
 hasábjain fürkészve figyelni a világ
 eseményeit. Gyilkosságok, rablások,
 tolvajlások, csalások és rémesebbnél-
 rémesebb büntettek. Micsoda fertőbe
 bukott a világ! Mi okozta ezt, ki-
 nek a bűne ez?! A háború? A há-
 ború már 10 éve, hogy befejeződött.
 A kor? Az emberek vagy az ember-
 iségnégy egy lépése a kultúra me-
 zején, vagy hirtelen visszaesése?
 A gazdasági nyomor? Vagy egy
 új vérzivatar előestéje, amelyik majd
 végnapjait hozza el Európa több
 ezeréves kulturájának. Mindegy,
 akármi. A kort az emberiség össze-
 tétele csinálja, a kultúra, a divat, a
 gazdasági erők izmosodása, vagy
 elsatnyulása, lelki elhibbanás, vagy
 lelki felemelkedés hatása alatt. Min-
 den és mindenki bűnös a mai kor-
 ban. Bűnös maga a kor. Ha már
 tudjuk, hogy mi taszítja alább és
 alább az emberiséget a fertőbe,
 miért késünk rámutatni, hogy akik-
 nek hatalom van a kezében, min-
 den eszköz felhasználásával állítsák
 erejüket a végromlást megakadályozó
 munka szolgálatába.

Hogyan? Nézzük meg a fertőző
 anyagot: micsoda örület, micsoda
 tobzódás megy végig, a téves irányú
 erotikus célzatu irodalom egy része
 is ezt hívja kábultán. A divatos
 zene: a tivornyas éjszakák jazz-
 bandja, a divatos, modern táncok,
 az öltözködés, mind, mivel a mo-
 dern örület, a testiség kultuszának
 szolgálatába állanak. Ezek és ha-
 sonlók hozták létre a modern bűn-
 esetek legnagyobb részét. Sok része
 van benne a gazdasági nyomornak
 is. De a legnagyobb bűnös maga
 a társadalom. A sznobok, az ál-
 intelligensek, a gazdasági nyomort
 nem érzők, akik a társadalmi hely-
 zet javítása helyett a hiu élvezetek
 hajszolásában lelik kicsinyes örö-
 müket, s ahelyett hogy a jóság, lelki
 szépség istápolására adnák fölős
 filléreiket. Politikusok, kik a népek
 jóléte helyett a népek romlásán dol-

goznak, pillanatnyi vélt s önző di-
 csőséget hajszolva. Az új rend hir-
 detői, akik alapjában akarják ledön-
 teni a régi rendet anélkül, hogy az
 új világrendet biztos alapra tudnák
 fektetni.

Elhagytuk az Istent és ezért el-
 hagyott bennünket az Isten. Ha azt
 akarjuk, hogy a mai társadalom
 visszaforduljon a bűnözés fertőjéből,
 keresnünk kell a jóság, szépség,
 becületesség szunnyadó szikráját.
 Nem baj, ha divatot csinálnak a jó-
 tékonyságból, az se baj, ha hiuság-
 ból leszünk jók, csak jók legyünk.
 A jót ugyan önmagáért kell keresni,
 de ha már olyan gyarló az ember,
 hogy önmagáért nem tudja szeretni
 sem a szepet, sem a jót, hát tegye
 divatból. Csak tegye. Milyen üdvös
 volna ma egy régi módi patronázs.
 Egy valami olyan egyesület, amely
 az ifjúsági körök együttesével tá-
 radozna az ifjúság megmentésén.
 Nem baj, hogy külön templomok-
 ban imádjuk az Istent. Csak tiszta
 legyen a szándékunk, csak fenkölt
 legyen a lelkünk. Döntsük le tehát
 az ultramodern jelszavakkal felállí-
 tott hamis bálványokat míg nem
 késő, mert csak egy út van a me-
 neküléshez: Vissza a szépséghez,
 vissza a jósághoz, vissza az Istenhez!

A nyári pihenő után

most újból ellepték a város utcáit a diákok.
 Nyelvháton vagyunk, kétféle nyelv melő-
 diája cseng a füünkbe: a déli magyaroké
 és az északi szlovákoké. A diákok bejöttek
 ismét a lévai iskolákba, ma mindenütt az isko-
 laról beszélnek, nekünk is ezzel kell tehát
 foglalkozni.

A Slovensky Dennik munkatársa az új
 tanév megkezdése alkalmából beszélgetést
 folytatott Dérer iskolaügyi miniszterrel. A mi-
 niszter kijelentette, hogy az iskolásgyermekek
 számában jelentősen emelkedő tendencia
 érezhető, aminek következményeképp tanító-
 hiány mutatkozik.

Nézete szerint a tanítóhiány még több
 esztendőig fog tartani. A szlovenszki iskolák
 számára nincs elegendő szlovenszki tanerő
 s ezért Szlovenszko rá van utalva a törté-
 nelmi országrészekből való kiegészítésre.

A miniszter hangsúlyozta, hogy a közép-
 iskolák legfelső két osztályának egysége-
 sével a szlovenszki középiskolák teljesen
 egy színvonalra kerültek a történelmi orszá-
 részek iskoláival.

A tervezett középiskolai reform a szlo-
 venszki iskolákban is kötelező tárggyá fogja
 tenni a német nyelvet.

A reform másik jelentősége Szlovenszko
 szempontjából az — mondta Dérer —, hogy
 egyes szlovák tantervű középiskolákban,
 így Losoncon, Rozsnyón, Érsekújvárott, Lé-
 ván stb., nem kötelező tantárgyként be-
 vezetett a magyar nyelv tanítását. Ebben az
 az elv vezet, hogy a magyar nyelv tanítását

be kell vezetni azon középiskolákban, ahol
 a szlovák lakosságnak a magyar lakossággal
 való közvetlen érintkezése biztosított arra,
 hogy ennek a tanításnak gyakorlati értéke lesz.

Végre hallunk egy hivatalos hangot,
 amely a magyar nyelv tanításánál a gyakor-
 lati szükségletet és gyakorlati értékesítést
 emlegeti.

Régeinte bizony úgy volt az Léván, hogy
 a gazdasági érintkezés jóval könnyebb volt,
 mint ma. A magyarok a könnyebb érintkezés
 kedvéért valamit elcsajátítottak a szlovák
 nyelvből, a szlovákok meg a magyar nyelv-
 ből, így a közvetlen érintkezés nem volt ne-
 héz. Ma a fiatal szlovák generáció már nem
 tud magyarul, de szlovákra fogták a fiatal
 magyar generációt is, mert a magyar iskolák
 rovására a szlovák iskolák terjeszkednek.

Tanuljatók egymás nyelvét — mondotta
 Masaryk elnök az ifjúságnak. Az elnök bizi-
 nyára nem csupán arra gondolt mikor ezt az
 atyai intelmét kibocsátotta ajkán, hogy haszná-
 latos lehet majd a gyakorlati életben, a gaz-
 dasági életben, a hivatalokban a piacokon, az
 üzletekben, hanem bizonyára arra is gondolt
 akkor, hogy a nyelvismeret segítségével a lel-
 kekbe is jobban beleláthatnak s megismer-
 hetik egymást közelebről is és ezáltal a faj-
 ták egyéni értékei nagyobb hatást gyakorol-
 hatnak egymásra s fölemelkedik általa az át-
 taianos emberi kultúra, melynek ereje kisu-
 gárzásában van.

Am szeretünk volna még egy mondatot
 hallani az iskolaügyi minisztertől, abban a
 részben, ahol a tanítóhiányról van szó, ahol
 megállapítja, hogy Szlovenszko rá van utalva
 a csehországi kiegészítésre, a magyar tanító-
 képzés hiányáról is szeretünk volna kijelen-
 tést és orvoslást.

A magyar főiskolások a nyári vakáció
 alatt adatokat gyűjtöttek Szlovenszko magyar
 tájain. Most számolnak be tanulmányújról a
 lapok hasábjain. Egyöntetűleg állapítják meg,
 hogy a magyar falvakban friss életre bonta-
 koznak a szlovák iskolák büszke épületei,
 ezekben fogják elfelejteni a magyar gyerekek
 ősi anyanyelvüket, ezekben az új épületek-
 ben változik meg a magyar gyermek régi
 leke, hogyha a szülők nem vigyáznak rá féltő
 gondtal.

Magyar szülők! vigyázatok tehát isko-
 lás gyermekeitek lelkeire is, ne csak testére!
 Történelmi felelősség nehezedik ma minden
 magyar szülőre az anyagi gondon kívül.

Veszteséglista a kereskedelem
 és ipar frontjáról.

Irtta: IVÁNFY GÉZA.

A kezeink között levő — hitelesnek el-
 fogadható statisztika a kereskedelmi vállala-
 tok pusztulásáról, valósággal megdöbbentő
 az utolsó három évben. Azt mutatják a szám-
 adatok, hogy lassan, de biztosan haladunk
 a gazdasági existenciánk kipusztulásának ut-
 ján. E szám adatok nem levegőbe szálló pa-
 naszok, szokványos sirások és jejtatások,
 hanem a valóságos összeomlásnak, a tönk-
 szélére jutásnak hangos és cáfolhatatlan bi-
 zonyosságai.

Eppen eleget irtunk és panaszkodtunk a
 füstnélküli gyárkérményekről, a csendesre állí-
 tott, rozsdásodó gépekről és a munkátlan-
 vált munkáskezeikről. Szomorú utjelző ezek
 mind Szlovenszko gazdasági erőszakos paci-
 fikálásának. A kereskedelmi üzletek, vállala-
 tok „önkéntes” pusztulásait a csendes, gaz-

dasági végegyengülésben temetésre érett üzletek ezres szeriái jelzik.

1927 évben 2424, 1928 évben 2145, és 1929 évben 2894 kényszerjegyzés. A csődök száma 1927-ben 502, 1928 évben hasonló, 1929 évben már 650 A gazdasági élet lázmérője így szökött fel az utolsó év alatt megdöbbentő magasságra.

De mindezek a számok eltörtülnek az 1930-as év első félévének statisztikai adatai mellett.

1930 első félévében 2134 kényszerjegyzés volt, amelyeknél az aktívák 450 millió, a passzívák 836,6 millió ékoronát teszik ki. A gazdasági válság szomorú bizonyossága ez a rettenetes emelkedés, hiszen félév alatt majdnem annyi volt a kényszerjegyzések száma, mint az előző három év bármelyikében egy teljes évben.

Országgrészek szerint a megoszlás a következő: Csehországban az 1930. év első felében a kényszerjegyzések száma 1081, (előző évben 743), Morvaországban és Sziléziában 591 (előző évben 410), Szlovénzskón 374 (előző évben 258), Ruszinszkóban 88 (előző évben 81).

Az 1930. év első felében az egész köztársaság területén elérték a 422-es számot, amelyek közül 305 megállapított esetben az aktívák 31 milliót, a passzívák 70 millió ékoronát teszik ki. Ha összehasonlítjuk ezt a csődstatisztikát az 1929. évivel, megdöbbentően kell konstatálnunk, hogy 1929 egész évben 301 csőd nyitott csak, tehát 121-gyel kevesebb, mint az 1930 év első felében!

A csödesetekből 1930 év első hat hónapjában Csehországra 261, Morva és Sziléziára 131, Szlovénzskóra 21, Ruszinszkóra 11 esett.

Olyan ez a statisztika, mint a nagyháboru ideje alatt napilapokban állandó rovatot kapott háborus veszteséglista. Kereskedelmi vállalatoknak, de velük együtt családoknak pusztulását jelentik e számok. S nemcsak az üzlet, az ipari vállalat tulajdonosának tönkretűlését mutatja e szomorú kimutatás, mert az üzletek, vállalatok cége mögött ott ólálkodik az alkalmazottak, a munkások nyomora és keresetlősége is.

RÉGEN VOLT.

Írta: KONKOLY THEGE SÁNDOR

V.

A szegedi árvíz.

1879. farsangján, február elejére egy nagy szabású pikniket tervezett több lévai és vidéki család. A rendezésre, mint háziasszonyt a szép és bájos fiatal özvegyet B. A.-t kérték fel, engem pedig a rendezéssel bíztak meg.

Jogász koromban voltam egy olyan pikniken, hol nem volt előre megbeszélve, hogy ki mit ad és így éhen maradt mindenki, mert nem volt más csak nagyon kevés sonka, ahhoz is kenyeret étkezéskor kellett a péktől hozatni, ezenkívül sok-sok madártej, olyan libegő kóh. —

Ennek a receptjét egy baklís táncosnőmtől hallottam akkor, megköszöntem és viszonzásul én is mondtam receptet a malacstésről, hogy azt szalonnával kell kenegetni, hogy ropogós legyen a bőre.

Ezen okulva, kedves társammal mi állapítottuk meg, hogy mi és mennyi kell száz embernek és mi vetettük ki a természetben lerovandó piknik adót és pedig a felek meghallgatása nélkül!

Az én kötelességem volt sok fess, jó táncosról gondoskodni. Egy nagy gárdát toboroztam össze három négy vármegyéből.

Az öreg Oroszlánt is megfiatalítottuk és kicsinosítottuk, szóval minden remekül elő volt készítve a nagy mulatságra, csak a dátum volt szerencsétlenül választva. A piknik napjának reggelén hozták ugyanis a táviratot, a minden magyar ember szívébe markoló gyász-hírt az Alföld győngyének: Szegednek gyászosa pusztulásáról.

A háziasszony rengeteg ételt vett át az Oroszlán szalonnájában, mert önadóztatással mindenki többet küldött a kivetettél. Ősze volt már gyűjtve a négyes számú szobában minden szép és jó, ami szemnek, szájának kedves. A résztvevő urak és hölgyek, táncosok és táncosnők már mind délelőtt érkez-

E megcáfolatlanul gyászos listát pedig még mindig nem lehet lerázni, hosszú üres papírosok várják az újabb eseteket neveinek és gazdasági értékeinknek regisztrálását.

Ha! Mert lenne rá mód, hogy a kormányzat megállítsa ezt a gazdasági ciklont, ha felállítaná a gazdasági élet regenerálását biztosító gátakat ama tulhajtott követelések előtt, amelyek kielégítésének anyagi fedezetét az állam dolgozó és értékeket produkáló polgársága nem vállalhatja.

A gazdasági élet hősi halottait már nem lehet feltámasztani, de gondoskodni kell arról, hogy ezek a hekatombák tisztességes eltemetésük után, meg ne ismétlődjenek a megindulhasson az egészséges töképeződés, a szociális kívánságoknak is anyagi ereje folytán eleget tenni tudó egészséges gazdagodás folyamata, ahhoz a mai leghatalmasabb faktornak: magának az államkormányzatnak rezonábilisabb, az adózók tehetőségéhez kiméretezett új gazdasági politikájára van elődázhatatlanul szükség.

Különfélék.

— Városi közgyűlés lesz kedden.

Legfontosabb tárgya lesz a Silk pozsonyi selyemtermelő szövetséggel való végleges megegyezés a lévai telep létesítésére vonatkozóan, melyről már bővebben beszámoltunk. A szövötteknek a városi gyümölcsfaiskolt adják bérbe, ott létesül a telep. Ezt a tervet mind a tanács, mind a városi mezőgazdasági bizottság helyesnek látja. Most már a közgyűlés állásfoglalása kell hozzá. Az új polgári iskola berendezésére és a most vásárolt motoros fecskendő költségére összesen 300 ezer koronás kölcsönt kell felvenni. Ezt az összeget a Nécsey-féle városi kölcsön visszafizetésére gyűjtött alapból készülnek felvenni.

— **Beiratások a lévai szlováknyelvű iparos és kereskedő tanonciskolába** a gimnázium épületében f. hó 7-én 9—12 és 14—16 óra között lesznek Minden tanuló hozza magával a múlt évi bizonyítványát, iskolai díj 20 Ké.

tek Lévára, mert mindenkinek volt még bevásárolni valója: fehér keztű, nyakkendő, szalagok és egyéb kiegészítő részei a tolettnek.

Mi szép egyetértésben kedves társnőmmel az Oroszlánban szorgoskodtunk, mikor belépett a főispáni huszár, azzal az üzenettel, hogy kéret a főispán úr, menjünk azonnal sürgős tanácskozásra az inspektor úrhoz és mi azonnal mentünk. Ott voltak már a főispánék, a főispán fivére, felesége és két leánya. A háznál is volt szép két fiatal szőke leány, kiket a fősipánné nagyénének kellett volna gardirozni, így együtt négy bájos kedves táncosnőmat találtam ott, nagyon, de nagyon szomoruan, mert a papák kijelentették, hogy a pikniket nem lehet megtartani. A négy könnyes szempárlátára bizony én is nagyon elszomorodtam, hiszen akivel csak találkoztam az ember, az mind lehajtott fejjel szomoruan járt a városban. Két mama és három papa egy szobával arrébb vitakoztak. Két nő három férfi ellen, ösmert kemény fej mind a három és hiába érkezett segédcsoportunk, nem engedtek álláspontjukból.

A főispán álláspontja az volt, hogy kegyelet sértés volna ma mulatni, táncolni. A részvétlenség kihívó dokumentálása. A hölgyek ezzel szemben a tényleges helyzetet állították ellenérvül. Hogy már mindenki itt van, az ételek, italok, új ruhák, költségkímélés mindenre; szegény leányokat megfosztani a mulatságtól: ez kegyetlenség. Ki mondja meg a többieknek: menjetek haza, vigyétek amit hoztatok és egyétek meg. Ki küldi haza a hont, nyitrai táncosokat és mit használ ez Szegednek.

Itt bekapcsolódtam aztán én is a vitába és azt fejtetem ki, hogy a részvét, a könnyek, a kegyelet csakugyan nem használ Szegednek, mert az árvízkarosultaknak sürgős anyagi, pénzületi támogatásra van szükségük. A társadalom azonnal megmozdul és fog rendezni mulatságokat, bálakat erre a jótékony célra. Nekünk ez már ma itt adva van és szedjük beléptidjait vagy gyűjtünk.

— **Halálozás.** A következő gyászjelentést kapuk: Ladényi Gyula, mint férj, Tóth János szül. Ladényi Etel, dr. Ladényi Gyula és dr. Ladényi László mint gyermekei, úgy a maguk, mint az összes rokonság nevében fájdalmasan jelentik, hogy a legjobb feleség, édes anya, anyós, nagynagy, testvér és rokon Ladényi Gyuláné szül. Saffár Etel életének 49 ik évében f. évi szeptember hó 3-án d. u. 3 1/2 órákor rövid és kínos szenvedés s a haldokló szentségének ajtatos felvétele után az Urban csendesben elhunyt. Drága halottunk földi maradványait a rk. szertartás szerint a kórház kápolnájából f. hó 5 én d. u. 4 órákor helyezük örök nyugalomra a helybeli sírkertben. Felejthetetlen halottunkért f. hó 6 án reggel 7 1/4 órákor sojzuk a szentmise áldozatot a helybeli plébánia templomban a Mindenhatóknak bemutatni. Láva, 1930 szeptember 4-én Ádott legyen drága emléke! Tóth János veje. Hoffman István szül. Saffár Erzsébet testvére. Tóth István, Tóth Gyula unokái. Szentkereszti Orsolya nagy-nője Hoffman István, Ladényi Jenő, Ladényi Lujza és neje szül. Bolcsék Lujza, Ladényi Aranka, Müllrád O. tóné szül. Ladényi Ilona, Krachtusz Ferencné szül. Ladényi Lujza sógorai és sógorónői.

— **A lévai szentmihálynapl országos vásár** az idén ismét egy hónappal előbb zajlott le a rendes, megszokott régi idejénél. Lévanak ez a leghíresebb, legnagyobb vására a legteljesebb pénztelenség jegyében ment végbe, egyáltalán nem volt semmi vásárlási hangulat. Az ipar és kereskedelem férfiaiának egyhangzó felfogása szerint a köztársaság fenállása óta most nézünk a legkritikusabb télelbe.

— **Szüreti készülődés.** A gondos gazda a szürethoz idejében előkészíti a hordókat. Ha az új hordóba minden előkészítés nélkül bort töltünk, ennek kellemetlen faíze lesz, a fehér bor megsötétedik, megzavarodik, a vörös bor szintén elveszti tisztaságát s színanyagának egy részét is. A bor a hordó fájából cseresavat, különféle növényi gyantákat (quercin, quercitrin stb.) o'd ki s ezek adják a kellemetlen faízt, ami annál feltűnőbb,

Beszélhettem én, beszélhettek az asszonyok és a leányok, a három kemény koponyának nem használt semmit és kijelentették, hogy az ő családjaik nem vesznek részt a pikniken. A többiek mind résztvettek a pikniken és a gyűjtés mellett döntöttek, amit B. A. kedves mosolyával nyugtáztok. Összejött 400 forint.

A mulatság nagyon csendes hangulatban indult meg, de hát sírva vigad a magyar, később megélné a hangulat, de nem volt olyan mulatság, mint amilyenre hetek óta örömmel gondoltunk. A négy szép leány is hiányzott és az ő szemekbe is kisebb nagyobb árvíz volt.

Vagy az étel, ital volt nagyon sok, vagy a lehagolt mulatózók étvágya volt nagyon kicsi, de igen sok jó dolog maradt meg. Másnap erre belépti díjas teát rendeztünk és ott is összejött 100 forint és még mindig sok jutott a „kórházi” betegeknek is.

Az 500 forintot azonnal küldtük a szegedi árvízkarosultaknak, mint az első jótékony célú mulatság tiszta jövedelmét, mert erre egy krajcár kiadás sem volt.

Régen mindig nagyon népszerű volt, a magyaros zamatu kedélyes:

Toronyóra bál.

Léván az idő mulandósága felett a kálmivista toronyóra uralkodó felekezeti különbség nélkül.

Óránként 60 perc sebességgel fogyasztotta az életünket. Ez gyorsvonalú sebesség, mely fut velünk óránként 60 perccel közelebb a végállomáshoz. Az emberek az óra munkájával rendszerint elégedetlenek. Az egyiknek siet, a másiknak késik és azzal vádolják, hogy nem mindenkinek egyformán mérik ki az időt. Az iskola egy órája több volt hatvan percnél, a vakáció egy órája sokkal kevesebb. A találka előtt az óra lassan jár, a találka órája nagyon siet. A boldogság órája sokkal tövidebb, mint a boldogtalanságé. A szomorúság órája hosszabb, mint a vígságé. A beteg órája tovább tart, mint az egészségesé.

minél finomabb, érettebb és tisztább volt a bor. Az új hordók elkészítése akként történik, hogy előbb hideg vízzel néhány napon át kiástatjuk, azután kigőzöljük, vagy kiforrázzuk, azután pedig 20%-os forró szódaoldattal áztatjuk, s utána hideg vízzel kiöblítjük. A kigőzölt hordókat akonanyilással lefelé fordítva, csurgóra fektetjük, s ha lehültek, másodszor is kigőzöljük. Az igen nagy hordók 3-szor gőzöljük. Gőzölés alkalmával meglátjuk a hordó kisebb hibáit. Ha lehet hitelesítés előtt gőzöljük ki a hordókat, mert gőzölés után a hordó térfogata változhatik. Ha gőzkazán nem áll rendelkezésünkre, a gőzölést forrázással helyettesíthetjük. Közönséges üstber, vagy gyorsforraló kazánban vizet forralunk s hektoliterenként 6-8 liter forró vizet öntünkünk a hordóba, azt jól összerázzuk, meghegyergetjük, előbb az egyik, azután a másik felére állítjuk s mielőtt a víz egészen lehült volna, kiöntjük a hordóból. A forrázást 1-2-szer megismételjük. A kigőzölés vagy forrázás után forró szódaoldattal kezeljük a hordót. A forró szódaoldatnak nagyobb oldékonysága van mint a forró víznek vagy sóznak s teljesen megfelel a célnak vagy, hogy semmi szükség nincs arra, hogy más anyagot, pl. hígított kén-savat, káli-hipermanganátot, konyhasót stb. használjunk. A szódat a hordó akonanyilásába helyezett tölcserbe tesszük, s hi-ként mintegy 5-6 liter forró vizet töltünk reá, míg a víz lecsurog, a szóda is feloldódik s a hordóba kerül. Anyi szódat veszünk, hogy az oldat körülbelül 2-2,5%-os legyen. A forró szódaoldattal a hordót jól összerázzuk, azután felállva fenékre állítjuk s mielőtt teljesen kihült volna, kiöntjük a hordóból. A szódaoldattal való kezelés után a hordót még egyszer tiszta vízzel kiforrázzuk s azután hideg vízzel kiöblítjük. A kelő gondnal előkészített új hordóba mustot vagy ujbort bátran tölt-hetünk. Finomabb öbort azonban ne tegyünk első alkalommal bele, mert ennek ízét elront-hatjuk, tartsumuk előbb egy ideig valami ke-vésbé értékes bort benne.

Az emberi élet órája ha hosszúra nyúlik is, mégis nagyon, de nagyon siet: „gyorsan lejár . . . felhúzni nem lehet“

Az órák az igazságot kell hirdetni! Az a jó óra, amelyik igazat mutat, de hogy ilyen legyen jókarban kell tartani, időként fel is kell húzni, mindez pedig pénzbe kerül. Ezen kiadások fedezésére tartották kávinista atyámfiai az óra bálakat.

Hűségesen eljártunk ezekben a bálókba és ne tessék azt hinni, hogy ott csak reformátusok voltak, mert eljárt oda minden feleke-zetbeli, órát ismerő és a vigaszt szerető lévai ember, mert a toronyóra minden fel-tekingtőnek megmondta hogy: hány az óra, ennél fogva közös érdek volt, hogy az óra járjon és hogy jól járjon.

De önzés nélkül is örömmel ment mindenki ezekben a magyar vendégszerető bálókba, ahol az egy forint belépőjegy megváltása után Zilay bácsi kurátor uram, borral kínálta meg a kedves órabál vendégeit.

A bálterem mindég zsufoóság volt telve. Kiki élete párjával vagy választottjával táncolt. Táncosnőhöz csak Dóka Károly főrendező, az én kedves hűségese barátom és a bandérium generálisom protekciójával lehetett jutni és a szép fiatal menyecskéket a fiatal férfiak akkor szívesen átengedték nekünk is egy ropogós csárdásra.

Gőz volt, az igaz, de „borgóz“ soha.

Régen volt, mikor kedélyes és látogatott volt:

A tűzoltó bál.

— Persze csak multság legyen! — gondolja ezt a címet olvasva az a Savanyu Józka. Hát igen. Nekünk ez a multság se derogált. Sőt kötelességnek tartottuk az önkéntes tűzoltó egyesület bálján megjelenni. Azoknak a bálja volt ez, kik önzetlenül, nagy áldozatokkal, tisztán Léva iránti szeretetből, polgártársaik vagyonának, otthonának, családí tüzehéynek örei, megmentői voltak; kik sem időt, sem fáradságot, sem áldozatot nem sajnáltak szép célért meghozni. Hisz ők testi

— **Eljegyzés.** Uherik Juci Léva Vobornik Jindrich Prága jegyesek.

— **A pékek drágítani akarják a kenyert.** A pékiparosok szervezetei Prágához felterjesztést intéztek a kenyér előállítási költségeinek utólagos megvizsgálása iránt. Lehetséges, hogy a felsőbb hatóságok szeptemberben átszámítják a kenyér árát a köz-társaság egész területére. A közönség a pé-kek árát maessnak tartja és emellett arról sem feledekezünk meg, hogy Prágában jobb minőségű (fehérebb lisztből) és olcsóbb pé-kárukat kapni.

— **A Nyitra—kálnai ut egyes sza-kaszalnak javítására,** az országos hivatal pályázatot hirdát a szlovenszki hivatalos lap szept. elsejri számában.

— **Gyászhir.** A messze Szabolcsból gyászlapon közlik velünk hogy Tolnay István nyug. pénzügyigazgatási iroda főigazgató, — egykori lévai ref. lelkész fia, — 57 éves korában rövid szünet után aug. 27-én Lórántházán elhunyt. A megboldogut régebben a lévai pénzügyigazgatásnál teljesített szolgálatot.

— **Adófelebbezésnek beadása.** A most kézbesített forgalmi, jövedelmi és kereseti adók kivétele ellen beadott felebbezést a kézbesítéstől számított 30 napon belül be kell adni. Aki ezt a határidőt elmulasztja, annak a felebbezését mint elkésztett minden külön eljárás nélkül visszautasítják.

— **Elítélték a szélhámos asztalost.** A komáromi kerületi bíróság hétfőn vonta felelősségre ötrendbeli csalás büntetése és egy-rendbeli csalás büntetékének kísérlete miatt Oláh Géza kúrti illetőségű foglalkozás nélküli asztalosgedet*, kinek viselt dolgaival annak-idején foglalkoztunk. A vádirat szerint Kar-ván ez év március havában Psorovsky Jó-zseftől tíz koronát csalt ki azzal az ürüg-gyel, hogy csak ötezerkoronása van de nem tudja felváltani, Kovács Józseftől ugyanezen a napon egy füveg likőrt csalt ki, Kupecs Károlynak 80 koronával maradt adósa fuvar

épségüket, sőt életüket is kockáztatták polgár-társaikért — ezzel szemben nem volt áldozat az a kis belépő díj, melyet azok a bizonyos Savanyu Jósokak még erre a célra is sajnál-tak, mondván: „Ilyen vegyes társaságba nem megyünk.“

A tűzoltó multságokon részt vett a város egész intelligenciája élükön a polgármes-terrel! Mi pedig azért voltunk jelenek, hogy mulassunk, vígan legyünk és táncoljunk és ne csak statisztáljunk.

Régen volt, volt egyszer egy:

Kis leányok piknikje.

Sajnos abban az időben kevés volt a bálózó, illetve táncoló leány Léva.

A multságok azért mindig igen jól sikerültek, mert a vidékről sokan és szívesen jöttek a lévai multságokra.

Természetes, hogy a mi hét lévai leányunk táncolt mindig a legtöbbet. Tudnak a leányok is halászak lenni és elhatározták, hogy egy reváns multságot adnak táncosaiknak és pedig a Fischer (Halasy) ház öccses ter-meiben, piknik formájában. Ezt neveztem én akkor el: Kisleányok piknikjének. A rendezésre engem kértek fel. Még Cotilliont is rendeztem. Kedves meglepetésül szép új figurákka!

Három mama, hét leány, tehát tíz nőből, tizenkét táncosból, ugyanannyi cigányból állt a bál. A mamákat is közénk számítottam, mert felváltva a francia négyesekben kisegíteni kellett, hogy ki legyen a 8 pár. De hát a gardedám is bálózó alany. Szóval mindenkinek jutott szerep. A háziúr, Sembery Béla, nem ért rá táncolni. Hát ez a szép, kedélyes, kedves, vig multság bizony kiváló-kivirad-tig tartott és azt hiszem, hogy a hét kis-leánynak oly kedves emléke volt, mint amilyen nekem még ma is.

Névsort nem adok, mert nem tudom, hogy a kedves kisleányokból ki van még életben? Olvassa-e valaki közülök e sorokat?... És ha igen csak azt kérdezhetem meg:

— „Ugye kedves Nagymame, szép idők voltak azok.“

cimét, majd mint marhakereskedő adta ki magát s Gulyás Istvánót állított bérelt és reggelit hozatott magának, azután Zselizről Sáróra vitette magát, mint komáromi fogal-mazó Angyal Pál sofförrel, kinek 120 koronával maradt adós, ugyanakkor Léva-n a Freund féle vendéglőben az ebéd és bor árával maradt adós — mindezeket pedig az-zal az ürüggyel csinálta, hogy csak ötezer koronása van, amit nem tud felváltani. Végül az ipse beállított Sáró közvendégház Szücs Andrásnéhoz, akinek fiát — mint ismeretes — apagyilkosság miatt a komáromi esküdt-szék hat évi fegyházra ítélte el, és azzal hitette az asszonyt, ha fizet ötezer koronát, kijárja neki azt, hogy a fia hazajöhessen a fegyházból. A vádott a főtárgyaláson beis-merete, hogy elkövette a csalásoka*, de itt-a-ságával védekezett*. Tagadja, hogy Szücsnél öt ezer koronát akart kicsalni és Szücsné is csak annyit vallott be, hogy a vádott azt mondta neki, hozzon majd pénzt magáva! Miután a vádott hasonló bűncselekmények miatt már volt bűntette, most mgint hét hónapi börtönrre ítélte el a bíróság a vádolt-tat, azonban a család kísérletének vádjá alól felmentette.

— **A lévai hadgyakorlatok lezajlása** után az országos katonai parancsnokság nevében Skvor tábornok átiratban mondott kö-zöszönetet a lévai és a járásbeli közigazgatási hatóságoknak, továbbá a lévai városi rendőr-ségnek a hadgyakorlatokkal kapcsolatban reájuk háruló munkák kifogástalan lebonyo-ltásáért. A lévai katonai állomásparancsnok-ság pedig köszönő iratot intézett Zádory rendőrbiztoshoz az elszállásolás példás inté-zéséért.

— **Ürge helyett arany.** Klein István börszönyi gazda ürgét ácsolt s közben Mátya-korabeli aranypénzermeket talált. A dolgnak hire ment s most a börszönyiek csapatostul ürgét ásnak a határban. Eddig azonban a Kleinénál kevesebb szerencsével.

— **Nagy tűz pusztított Garam-sallór.** A községben éppen lakodalom volt, a vidám hangulatot egyszerre csak vészkiál-tás zavarta meg, a násznép vég sorai csak-hamar felbomlottak. Hajnali 3 óra volt csüt-törtőkre virradóra, mikor a hatalmas láng-nyelvek felcsaptak Zsigmond Jónás zsupos háztetejéről, pillanatok alatt átterjedt a szom-szédos Kis István házára a tűz és mielőtt a mentési munkákat megkezdhetnék volna, már a közeli szalma és takarmánykizlak is lángba borultak, további pillanatok alatt pe-dig a szomszédok mellékeületei is. Sok ba-romlik meg égett. A tűz kár igen horribilis összegré rug, mely csak részben térül meg biztosítás révén. Jellemző, hogy a — már régebben feloszlott — tűzoltóság testületleg résztvevett a mentésnél és önfeláldozó munkájuknak köszönhető, hogy a veszedelem tovább nem tudott pusztítani a négy gazda vagyonán kívül.

— **A Nyugat** szeptember 1-i száma megjelent. Vezetőhelyen Möriz Zsigmond „A nagy fejedelem“ c. Bethlen-regényének két új fejezetét adja. Babits Mihály „Az elmaradt vendég“ címen Mikes Lajos portréját rajzolja meg. A szépirodalmi részben Sárközi György történelmi elbeszélését találjuk Görgey Arthur szerelméről, továbbá Kosztolányi Dező, Bereznay Pál és Dallos Sándor novelláját Erdélyi József és Oláh Gábor verseit. Jó Tibor tanulmányát a kritika szempontjairól és Gergő Endre elmékedését a szompirodalom-ról, Török Sephie cikkét Meredithről. Illés Endre, Illés Gyula, Kosztolányi Dező, Nagy Lajos és Révay József könyvkritikáit kell még kiemelni az új számból, melynek külön dísz-e Conrád Gyula egy fámetszete és egy turszaja. Egyes szám ára: Kc 12.50. Negyedévi elő-fizetés Kc 65.— Főbizományos: Lipa, Könyv-kiadóvállalat, Bratislava, Venturška ul. 9.

— **Garamba fült.** Szabó István szö-gyeni gazdálkodó kecsise, Inzler József Ké-ménd határában kendest áztatott a Garam vízében, majd kedvet kapott a fürdésre és a folyóba vetette magát, ahol fuldokolni kezdett. A kocsis gazdája fiának szemeláttára elmerült a vízben. Segítségére siettek, de amikor a partra húzták, már halott volt.

— **Az irgalmas nővérek köréből.** A rendfőnökség *Baazs M. Rosamunda* irg. rendi nővérét, a lévai zárda főnöknőjét Pozsonyba helyezte át. Az irg. nővér rozsmányi 23 éves adásos működése után 1922-ben érkezett Lévára, ahol nyolc év működése szüntelen a legnagyobb megelégedéssel és rokonszenvvel találkozott mind az intézet falai között, mind a szülők körében.

— **Lehetetlen állapotok a lévai városi rendőrségen.** Az alábbi levelet kaptuk: Mult héten dolgom akadt Léva városában és egy ügyben információt akartam szerezni telefon útján a városi rendőrségtől. Felhívtam a telefon központot és kértam a kapcsolást Erre a postatisztviselő a legnagyobb meglepetésemre azt válaszolja, hogy a lévai városi rendőrségnek nincsen telefoja. Ennek következtében kénytelen voltam 20 percnyi utat gyalogolni, hogy személyes megjelensémmel szerezzem meg az óhajtott információt. Mivel 1920—1921. évben egy-ideig helyettes rendőrkapitánya voltam a városnak elmentem a volt rendőrkapitányi helyiségekbe, de ott különböző hivatalokat találtam, csak a rendőrséget nem. A volt rendőrszobában a városi számvéviséséget? találtam. Végre utabizgatást nyertem, hogy a rendőrszoba most a kapu alatt balra van. Csak most lepődtem meg igazán, mert a rendőrség most a volt rendőrkapitányi hivatal fogdájának egyik zarkájában van elhelyezve. Szóval és írásban a lévai rendőrség fogdájában van. Ez az oda szolgál tehát Léva város rendőrségének laktanyául és hivatalos helyiségül... Kérem ez egy piszkos (talán ferges is) kis szurdik, ahová tisztán öltözött ember csak undorral tud belépni. Ezek az állapotok semmiesetre sem vallanak modernség és szociális viszonyokra. Lehetséges állapot az, hogy éppen a rend őrrei ilyen rendetlen piszkos és egészségtelen helyen vannak elhelyezve. A városnak kötelessége ezen azziai állapotokat minél előbb, azonnal megszüntetni s a derék rendőrségnek megfelelő emberi mivoltukhoz méltó elegendő helyiségeket rendelkezésre bocsájtani és jelsül telefontal valamint egyéb szükséges felszereléssel ellátni. Csodálatos, hogy a fellettes hatóságok eddig nem vették észre ezen abszurd állapotokat. Elvégre az adófizető közönségnek igénye van arra, hogy a hivatalos helyiségek, amelyekbe kénytelen eljárni, emberike legyenek és ha szüksége van rendőri segítségére, hogy azt telefonica is kérhesse. Kelt Nyitra, 31. VII. 1930. *Ján Mrva* Nyitra városi rendőrbiztos. — A lévai rendőrség lehetetlen és emberileg farhatatlan elhelyezési viszonyait már mi is szövéttük egy régebbi vezércikkünkben. Ugy emlékszünk, hogy a városi közgyűlés egyszer már foglalkozott is ezzel a kérdéssel s elhatározta, hogy a rendőrség helyiségét a szomszédos terem hozzákapcsolása által megnagyobbítja és megfelelően rendezi. Ugy látszik, hogy ezt elfelejtették azóta végrehajtani. Ami pedig a telefon ügyét illeti, a lévai rendőrségnek meg volt a telefoja a rendőrkapitányi hivatalban megszüntették a rendőrkapitányt, melynek hivatali helyiségébe az állami jegyzőseget helyezték el s ott maradt a telefon is, azt ugy látszik elfelejtették átkapcsolni a rendőrség részére, ami elég hiba. Eppen most készültünk történetesen szövéteni azt is, hogy a városháza és a tűzoltóság között nincsen éjszaka telefon kapcsolat, már pedig a város központjában levő rendőrségtől éjszaka közvetlen telefon kapcsolatnak kellene lenni a távoli periferián levő tűzoltósággal, mert hiszen a motoros tűzifecskendő mellett ez igazán elengedhetetlen a gyors értesítés szempontjából, hogyha valahol a városban olyan helyen támad tűz, ahol nem a tűzör a toronyból, hanem a rendőrség fedezi fel elsőnek. Ezek igazán elemi dolgok, s ilyen városban nélkülözhetetlenek.

— **Vasárnap éjtel tűzláma verte fel Léva alvó lakosságát.** A piarista rétnél gyulladt ki özv. *Szankó* Veronika 800 koronát érő szalmakazla, melynél első ízben szerepelt a lévai új motorfecske. Ennek szerkezetét a tűz oltása közben annyira belepte a szétázalló perlyva és pernye, hogy olyan tisztogatásra szorult, hogy másnap nem tudták az utcákat locsolni. Itt említjük meg, hogy

értesülésünk szerint az utcák locsolása mind szélesebb kereteket vesz s egykezint fognak minden kívánalmat e téren fokozatosan kiélegeteni.

— **Nagy gabonatűz Magyaradon.** A mult héten *Hirschberg* Gáza magyaradi bérlő cséplőgépenél tűz tamadt s a cséplésre várakozó gabnaszaggal együtt a tűz martaléka lett. A kár körülbelül százezer korona. A tűz keletkezésének oka még ismeretlen.

— **Apoló mozgó mai műsorán** vasárnap d. u. népelőadás: A sátn város. Nagy dráma. Este: A halottak vára, érdekesített film a hirhedt francia idegen légióból. Hétfőn este 6 és fél 9 kor a A ballető szive 7 felv. dráma a főszerepben *Billie Dove*. A darab egy milliomos és egy táncosnő érdekes szerelmével foglalkozik. Kedden *Mary Lou*, nagy filmdráma, melyben egy filmsztár káprázatos élete szinesedik a közönség elé. A címszerepben *Lia Mara*. Szerdán és csütörtökön szenzációs sláger film! Filmjáték az életből 6 felv. dráma címe: *Eyám a bosszú* O af Fyord, *Ruth Wayher* megkapó alakításai. Vasárnap este 6 és fél 9 kor és hétfőn A seik zsákmánya, romantikus kalandor kép a Szahara sivatag életéből.

— **Az Orient mozgóban** ma, vasárnap d. u. fél 3 és 4 órai kezdettel mérsékelt helyarákkal vég műsor *Pat* és *Patachon* korszolyázó bajnokok. Vasárnap 6 és $\frac{3}{4}$ 9 kor és hétfőn $\frac{3}{4}$ 9 kor A négy ördög, 10 felv. dráma. Ez a momentális film világszenzáció! A főszerepben *Janet Gynor* és *J Farrel Mc. Donald*. A darab egy nagy cirkusiz tarkabarka életét festi. Kedden A nevadai vampirok, dráma megy, amely az amerikai farmok küzdelmeit rajzolja a banditákka! A főszerepek *Gary Cooper* és *Thelma Todd* kezében vannak. Szerdán *Farm a hegyesucson*, 7 felv. dráma *Los Angeles* romantikus vidékére viszi el a nézőt s *Jack Holt* és *Florence Vidor* briliroiz benne. Csütörtökön csak egy előadásban! *Don Carlos* és *Erzsébet*, a híres középkori spanyol udvari dráma. *C. Weid*, *D. Sivalis* és *W. Dieterle* a főszerepekben. 13 és 14 én a világhírű *Brodway*!

Kovács Magda okl. Nonsendiech tornatanárnő testnevelő intézetében a tauilist szeptember 15 én megkezdte. Bíralkozás: naponta 10—11 d. u. 4—5.

Dr. Liebermann Margit orr, fül, gége és torok szakorvos, szabadságáról visszatérve, rendelését, Kőztársaság tér 13, ismét megkezdte. Rendel az összes liečebni fondoknak, a magánalkalmazottaknak, valamint esetenként a betegpénztárnak.

Dr. Weisz Gyula gyermekgyógyász szakorvos, a Vöröskereszt Anya és gyermekvédő intézménynek vezetőorvosa új rendelőjét régi rendelőjével szemben *Komensky (Kossuth)* u. 4 sz. alá helyezte át. Telefon 88.

Fogorvosi rendelés. *MUDr. Pollak Emil* orvos, fog- és szájspecialista rendel *Hurban (Deák Ferenc)* u. 2. Liečebny fond, Magánalkalmazottak, papi, posta és Munkásbiztosító pénztár szakorvos.

Dr. Liebermann Ernő orvos tanulmányutjáról hazakerkeve rendelését *Hurban ucca 16* számú házában folytatja. Rendel a liečebny fondok, vasutasok, valamint a magánalkalmazottak részére is.

Szakorvosok Léván:

Nőorvos, szülész: *D. Sós László*. Honvéd u. 2. Telefon 84. Liečeb. fond, magánalk. fond, munkásbiztos. pénztár szakorvos.

Szemorvos: *Dr. Löwy Pal. Hurban (Deák Ferenc)* u. 15. Telefon 111. Lieč. fond, magánalk. fond. szakorvos.

Sebész, (Szantorium): *Dr. Molnár Miksa*. László u. Telefon 37. Lieč. fond, magánalk. fond. szakorvos.

Orr, fül, gégeorvos: *Dr. Liebermann Margit*. Főter (Jozsefcsék ház.) Telefon 122. Lieč fond, magánalk. fond. szakorvos.

Értesítés. *Svarda* kötött szövétt árú lakat Léván szeptember 15-én nyílik meg. Eredeti gyári árak *HOLZMANN ERNŐ* divatárú házában. A Szalvator gyógyszerárral szemben.

Elegáns valódi angol női divat szöveket, hársonvok tveedk fővárosi választékban *WEISZ SIMON (Widder)* női divat cégnél

Meleg bélelt selymek, pongyola bársonvok pjmá anyagok nagy választékban *WIDDERNEL*.

Tetintse meg napról-napra *KOHN MIKSA divatruházának* kirakataiban elhelyezett *divatujdonosságok*. Női ruha- és kabátkülönlegességek. *Valódi angol férfi szöveket* és szabókellékek. *Nagy maradékvásár!!!*

Fényképező gépek, fi mek, lemezek, papírok és vegyszerek. E hívás és kidoigazás. *Fotografuoknak* és amatőröknek magas engedmény. Ingyenes szaktanács *Egyedüli Foto és optical szaküzlet PICK DROGERIA Levice*.

Nyiltér.)*

Nyilatkozat

A napilapokban megjelent rosszakaratu cikkre vonatkozólag a közönség tájékoztatására kötelességünknek tartjuk a helybeli betegségyőző pénztár nyilatkozatát közzétetni, mely világosan bizonyítja, hogy az ellenünk felhozott vádak teljesen alaptalanok.

Boleman, Korona és Salvator gyógyszerárak.

Nyilatkozat,

mely szerint a lévai betegségyőző pénztár hivatalosan kijelenti, hogy Léva városában csupán három gyógyszerárral áll összeköttetésben (mivel több nincsen) és tagok részére kiadott gyógyszerekben egy esetben sem találtatott semmi kifogás vagy kifogásolható kiszolgálás, ami a terhükre róható volna.

Ezen nyilatkozat a lévai gyógyszereszek kérésére állított ki igazolásukra a *REGGEL* napilap 1930. szept. 1.-i 204 számában megjelent cikkére.

Léva, 1930. szept. 4.

PRITZ s. k.,
igazgató helyettes.

*) Ezen rovat alatt közöltékert nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

SPORT.

Rovatvezető: **BOROS BELA.**

Makkabea—LTE 2:1 (0:0) bíró: dr. Brüll. Gyenge nivóju merközes, melyből a szerencsesebb *Makabea* került ki győztesen. Első félidőben LTE a többet támadó fel, azonban csatárai nagyon rontanak. LTE-ből csupán *Czellár, Tóth, Deák* és *Palfy* játékat lehet megemlíteni.

Ezt megelőzőleg LTE atlétaí pozsonyi Torna Egylettel mertek öntse erejüket, az eredmény pont arányban 57:27 PTE javára. 100 m. sifutás: I. *Pek 11,7*, II. *Antalics 11,9*, III. *Essősy (L) 12*. Súlydobás: I. *Budavary I, (L) 10,30,9*, II. *Moravec 9,45* III. *Budavary II, (L) 9,2* versenye kivül *Lolok Károly 11,86* dobott, *Magasugrás:* I. *Letocha 162*, II. *Blass 156*, III. *Essősy (L) 151*. Diszkoszvetés: I. *Runna (L) 31,75*, II. *Budavary II, (L) 30,70*, III. *Strimpf 29,30*. 1500 m. sifutás: I. *Stitcezyk 4,38,7*, II. *Kucsera II, 4,49,3*, III. *Lehoczky (L) 5,06,6*. Tavolugrás: I. *Kúnos 6,11*, II. *Stibravi 5,81*, III. *Beres (L) 5,79*. 200 m. sifutás: I. *Pek 24,2*, II. *Essősy (L) 24,4*, III. *Beres (L) 24,8*. Gerelyvetés: I. *Szakáll (L) 47,20*, II. *Strimpf 42,60*, III. *Pekarik 36,60*. 4x100 m. stateta I. *PTeA 47,6*, II. *PTeB 48,9*. LTE, *Uhrik, Rác*, *Essősy* és *Beres* összeállitott stafetaja a harmadik váltásnál a váltó botot elejtette.

LTE agyag galambivóli a stbunjai országos versenyen a következő eredményeket érték el. 50 galambra II. *Ringwald 38*, III. *Koncz 34*, 20 galambra I. *Koncz 19*, II. *Ringwald 19*, 10 galambra II. *Koncz 30*, III. *Ringwald 30*, találatok.

Ma LTE csapata *Losonc*on játszik a *LAF*C ellen. Bízunk abban, hogy a lelkesedés pótolni fogja tudni az esetleges tudásbeli különbséget. Holnap hétfőn *Ujpest* Magyarország és Közép-Európa bajnoka játszik *Ersekújváro*t az ESE ellen.

Szeptember 21-én Pozsonyban fog találkozni a vidéki I. o. válogatott csapata Pozsony válogatottjaival. A válogatást megelőzőleg f. hó 17-én szerdán d. u. az "SE pályán válogató triál mérkőzés lesz. A vidéki válogatott az ESE, KFC, LTE és DAC játékosiból lesz felállitva, bízunk abban, hogy sikerrel fogja megállani a helyét és méltóan fogja reprezentálni a vidéki futball sport nivóját Pozsony ellen.

Lakatos segéd állandó munkára felvétetik *WEINER ZOLTÁN* lakatosnál.

Az anyakönyvi hivatal bejegyzése

1930. augusztus 30-tól — szeptember-6 g

Születés

Kácsér László Staszni Etel fia László Lajos,
— Bakai Gizella fia Kálmán, — Antal Gyula Kiss
Rózi fia László Géza Tivadar — Stadler Márkus
Weisz Anna leány Ilyola

Halálozás.

Orsa István 28 éves, — Lédényi Gyuláné
szül. Safár Etel 48 éves. — özv. Zilai Andrásné
szül. Varga Erzsébet.

Gabonaárak :

Levice, 1930. szeptember hó 6 áu.

Buza	—	100 kgr.	120	—	122 kor.
Rozs	—	"	"	—	90 "
Árpa	—	"	100	—	106 "
Zab	—	"	"	—	105 "
Kukorica	—	"	"	—	115 "
Bab	—	"	180	—	200 "

VALUTAÁRFOLYAMOK

Bármegyei Népbank Levice, jelentése.

	aug.	szept.
	30-án:	3-án:
100 pengő	—	585 — 588 —
100 osztrák schilling	—	470 — 474 —
1 angol font	—	104 — 106 —
1 amerikai dollár	—	33 20 — 33 40 —
100 svájci frank	—	654 — 658 —
100 francia frank	—	138 50 — 132 —
100 líra	—	177 — 175 —
100 német márka	—	805 — 802 —
100 dinár	—	69 — 59 —
100 lei	—	20 — 20 —

A „BARS” rádió műsora

Vasárnap, szeptember 7.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Ref. istentisztelet. 11 Kath. istentisztelet a Várplébánia templomból. Majd: Időjelzés. Utána: Operaházi zenekar hangv. 14 Gramofon. 15.15 Földművelésügyi előadás. „Időszéri gazdasági tanácsad.”. 16 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Időjelzés. 17.15 Honvéd zenekar hangv. 18.30 Szentiványi humoros konferánzia. 19 Sporteredmények. 19.10 Palló Imre magyar nótákat énekel Bura Sándor és cigányzenekaránk kíséretével. 20.15 A Városi Színház operai együttesének hangv. Utána: Időjelzés. Majd: A Fejes szalonzenekar.

BRATISLAVA. 7 Bratislava. 10.15 Gramofon. 10.30 Praha. 11 Katonazene. 12 Zene. 16.15 Brno. 17 Póstyáni fűrdőzenekar. 19.30 Praha. 22.20 Táncczene.

PRAHA. 7 Fűrdőzene Karlsbadból. 8.30 Orgonaverseny. 11 Brno. 12.05 Bratislava. 16.15 Brno. 18.15 Német dalok. 19.30 Közvetítés a nemzeti színházból. 23.20 Bratislava.

WIEN. 11.05 Szimfónikus hangv. 13.00 Rómisch-zenekar. 15.15 Wacek-zenekar. 17 A delutáni zene. 20.10 Zeller: „A bányamester” c. 3 felv. operett.

Hétfő, szeptember 8.

BUDAPEST. 9 Hírek. 10 Kath. istentisztelet belvárosi templomból. 11.15 Görög kath. magyar istentisztelet. Majd: Időjelzés. Utána: Operaházi zenekar hangv. 14 Gramofon. 15.30 Asszonyok tanácsadója. 16 Székely Vladimír előadása: „A mindennap bünei.” Utána: Időjelzés. 16.30 Mástelóra könnyű zene. 18 Desző K. felolvasása: „Nagykörös.” 18.30 Sporteredmények. 18.40 A Mandits szalonzenekar. 20 Szimfóniadarabok a Studióból. „Cifra nyomorúság” 4 felv. Utána: Időjelzés. Majd: Hegedűs Gy. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 10.45 Gramofon. 11.15 Zene. 12 Praha. 17 Dvorszák zeneművek. 18 Gramofon. 19.20 Gramofon. 19.30 Praha. 20 Kamarazene. 21 Praha.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 11.15 Bratislava. 12.20 Zene. 13.30 Brno. 15.30 Gramofon. 17.00 Bratislava. 19.35 Brno. 21 Rádiózenekar.

WIEN. 11 Gramofon. 12.00 Himner-zenekar. 15.15 Domansky-zenekar. 20.05 Hasse: „Csel-csefre” c. 2 felv. operája.

Kedd, szeptember 9.

BUDAPEST. 9.15 Házikvartett hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 11.15 Allamrendőrségi zenekar hangv. 12 Déli harangszó. 12.05 A hangv. folyt. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időjelzés. 14.30 Hírek. 15.30 A „Tündérvásár” meseoraja. 16.45 Időjelzés. Hírek. 17 Békly Zoltán novellái. 17.30 Zsolnay L. cigányzenekara. 18.35 Francia nyelv. 19.10 Gramofon. 19.45 Rádió-amatőrposta. 20.15 Magyar dalok. 21.20 Időjelzés. Hírek. 21.30 Bartók Béla zongora-hangversenye. 22.30 Időjárás. Utána: Operaházi zenekar hangv.

BRATISLAVA. 10.45 Gramofon. 11.15 Praha. 12.20 Brno. 16.30 Gramofon. 17 Praha. 18 Enkek-és hegedűelőadás. 19 Táncczene. 19.30 Praha. 21 Brno. 22 Praha. 22.15 Mozsi Károly cigányzenekara.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 11.15 Zene. 12.20 Brno. 15.30 Gramofon. 17 Zene. 19.45 Fuvózenekar. 20.45 Suk zongoraművei. 21.15 Zongoratócs. 22.15 Bratislava.

WIEN. 11 Silving-zenekar. 13.00 Gramofon. 15.15 Lederer-zenekar. 20.05 Geiger-zenekar.

Szerda, szeptember 10.

BUDAPEST. 9.15 Postászenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli harangszó. 12.05 Hangverseny. 12.25 Hírek. 12.30 A hangv. folyt. 13 Időjelzés. 14.30 Hírek. 15.30 Morse tanfolyam. 16.10 Dr. Kenessey M. felolvasása: „Jókai és Petőfi barátsága és meghasonlása”. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Szalay L. dr. novellái. 17.30 Nagy Jolán magyar nótákat zongorázik. 18.15 Olasz nyelv. 18.50 Operett-zenek. 20 Vidám-est. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Kiss L. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 11 Praha. 15.30 Ének-és csellójáték. 18.40 Gramofon. 19.30 Praha. 19.35 Zongora. 20 és 21 Zene. 22 Praha.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 18.30 Mesejátékok. 19.35 Brno. 19.55 Tamburazene. 20.25 Brno. 21.30 Chopin művei.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Cerdá-zenekar. 15.15 Haupt-zenekar. 20.15 Steiner Gy. hegedűestje. 22.20 Gangelberger-zenekar.

Csütörtök, szeptember 11.

BUDAPEST. 9.15 Fejes-zenekar. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli harangszó. 12.05 Házikvartett hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időjelzés. 14.30 Hírek. 16 Rádió Szabad Egyetem. Utána: Időjelzés, hírek. 17.10 Tomcsányi I. előadása: „Villámveszély az antennában.” 17.40 Kurina Simi cigányzenekara. 18.40 Angol nyelv. 19.15 Gyorsírás. 20 Odry A. előadói estje. 20.30 A Kotányi nővérek háromzongorás hangv. 21.35 Időjelzés, hírek. 21.45 Gramofon. 22 Időjárás. 22.45 Honvéd zenekar hangv.

BRATISLAVA. 10.45 Gramofon. 11.15 Brno. 12 és 12.20 Praha. 16.30 Gramofon. 17 Brno. 18 Zene. 19.20 Gramofon. 19.30 Praha. 19.35 Brno. 20 Praha.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 11.15 Brno. 12.20 Zene. 15.30 Gramofon. 19.35 Brno. 20 Hangverseny. 22.15 Orgonajáték.

WIEN. 11 Winternitz-zenekar. 15.15 Silving-zenekar. 19.30 Massanet; „Manon” c. 4 felv. operája.

Péntek, szeptember 12.

BUDAPEST. 9.15 Hangverseny. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli harangszó. 12.05 Postászenekar hangv. 12.25 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időjelzés. 14.30 Hírek. 16 Thury Mária mesél a gyermekeknek. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Möricz P. felolvasása. 17.30 Balalajka-zenekar hangv. 18.30 Császár E. előadása: „Képek a magyar irodalom múltjától”. 19.10 Mándits-szalonzenekar. 20.10 Gáspár J. novellája. 20.35 Dán est. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Bura S. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 10.15 Gramofon. 11.15 Praha. 12.20 Brno. 17 Praha. 19 Gramofon. 19.30 Praha. 19.35 Brno. 20 Praha.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 11.15 Zene. 12.10 Bratislava. 12.20 Brno. 15.30 Gramofon. 17 Kamarazene. 20 Dalok. 20.30 Férj takarékoságból 3. felv. bohózat.

WIEN. 11 Gramofon. 12 Wolfsthal-zenekar. 15.15 Kamarazene. 16.25 Hangverseny. 20.05 Népszertű-est

Szombat, szeptember 13.

BUDAPEST. Honvéd zenekar hangv. 9.30 Hírek. 9.45 A hangv. folyt. 12 Déli harangszó. 12.05 Gramofon. 12.15 Hírek. 12.35 A hangv. folyt. 13 Időjelzés. 14.30 Hírek. 16 Cserkész Szövetség előadása. 16.45 Időjelzés, hírek. 17 Markó A. előadása: „Magyar levelek a török hódoltság korából”. 17.30 A Szekesfővárosi Zenekar hangv. 18.30 Kun Magda és Sziklay Jozsef enekszámai. 19.15 Dr. Abray Zs. előadása: „A futballbírák munkája.” 19.40 Nepszimmű előadás a Studióból. „Csizmadia mint kísértet”. 3 felv. Utána: Időjelzés, hírek. Majd: Rácz B. cigányzenekara.

BRATISLAVA. 10.45 Zene. 11.15 Brno. 12 Praha. 12.20 Pelencéről szóló zeneművek. 16.36 és 19 Gramofon. 19.30 Praha. 19.35 Gramofon. 19.45 Brno. 22 Praha.

PRAHA. 10.30 Gramofon. 11.15 Brno. 12.20 Bratislava. 15.30 Gramofon. 19.45 Brno. 22.25 és 22.20 Zene.

WIEN. 11 Mayer-zenekar. 13 Gramofon. 15.15 Seidel-zenekar. 18.55 Popsy Alba hegedűversenye. 20.05 Benatzky: „Pipsi” c. 3 felv. zenesbohózata.

Jó karban levő függönyök, divány és szekrény eladó Érdeklődni lehet BANDZI házmasternél Városi szálloda épületében. 1401

Értesítés.

Tisztelettel értesítem a n. é. közönséget, hogy

VIRÁG-ÜZLETEMBEN

Jácint, Tulipán, Nárcis stb. virághagymák őszi ültetésre előjegyezhetők.

Ugyiszintén csokrok, élő és mű koszorúk allandóan kaphatók.

Kiváló tisztelettel

ORBÁN GÉZA műkertész

Xlaln ház, Bástya u. 2.

Čis jed : E. 13/30-2

Výřah licitačného oznamu.

V ezekučnej veci ezekvanta Morica Umstáđtera obyvatela z Dyl. Výradu proti ezekvovanému Zofie Pálovej rod Szabó obyvatelke v Zemi roch pozemnoknižná vrchnost' nariadila ezekučnú licitáciu o vymoženie 400 Kč I 302 Ko 60 úřatovej požiadavky istiny a jej príslušnosti na nemovitosti, ktoré sú na území Želiezovského okresného sídla obsažené v poz kn, protokole obce Zemiare čis 267 pod rad č. A I. 1, m c 282 na celú nemovitost Kapustnicno okolo obci pisanu na meno Zofie Pálovej rod, Szabóovej a Imricha Pála a manž. Marie Tanockyovej vo výkricnej cene 3500 Kč.

Licitácia bude o 15 hodine popoludňajšej dňa 11. septembra 1930. v obecnom dome obce Zemiare

Pod licitáciu spadajúce nemovitosti nemôžu sa odpredať, niže dvoch tretín výkricnej ceny.

Ti, ktorí chcú licitovať, povinní sú složiť ako odstupné 10 % ov výkricnej ceny v hotovosti alebo v cenných papieroch, ku kaucii spôsobilych počitanych podľa kurzu určeného v § 42 zák. č. LX z roku 1881 a to složiť osobe, poz kn, vrchnost'ov vyslanej, alebo tejto odovzdať poistenku o predbežnom uložení odstúpného do sídneho depozitu

Taktiže tí isti povinní sú licitacionálne podmienky podpisat'. (§ 147, 150, 170 zák. č. IX. z roku 1881 § 21. zák. č. XL z roku 1905)

Ten, kto za nemovitost' viacej sľúbil než výkricnú cenu, jestli nikto viacej nesľubuje, povinný je podľa procenta výkricnej ceny určené odstúpné po výšku práve takého procenta ním sľubenej ceny hned doplnit'.

Okresný súd v Želiezovciach, oddelenie II, dňa 6. 6. 1930

Dr. FENYVEŠ v r. okr. s. Za správnost' vyřohovenia LÓRINC vedúci oddelenia

č. d. 25 30

Čis jed.: E 12/30-2.

Výřah licitačného oznamu.

V ezekučnej veci ezekvanta Anglo Ezementar Poist. Spol. v Bratislave proti ezekvovanému Jozefovi Dóca ori v Želiezovciach pozemnoknižná vrchnost' nariadila ezekučnú licitáciu o vymoženie 192 Kč. 10 a 83 Kč 6 úř. hat. úřat požiadavky istiny a jej príslušnosti na nemovitosti, ktoré sú na území Želiezovského okresného sídla obsažené v poz kn protokole obce Želiezovce čis. 13. pod r č. A. I. m c 18 na 14. článku pisaného na meno Jozefa Dócu - dmu, dvora a zahrady vo výkricnej cene 1000 Kč

Licitácia bude o 15 hodine popoludňajšej dňa 15. septembra 1930. v úradnej miestnosti pozemnoknižného oddelenia okresného sídla v Želiezovciach.

Pod licitáciu spadajúce nemovitosti nemôžu sa odpredať, niže dvoch tretín výkricnej ceny.

Ti, ktorí chcú licitovať povinní sú složiť ako odstupné 10 % ov výkricnej ceny v hotovosti alebo v cenných papieroch, ku kaucii spôsobilych počitanych podľa kurzu, určeného v § 42 zák. č. LX. z roku 1881 a to složiť osobe, poz kn vrchnost'ov vyslanej alebo tejto odovzdať poistenku o predbežnom uložení odstúpného do sídneho depozitu.

Taktiže tí isti povinní sú licitacionálne podmienky podpisat'. (§ 147, 150, 170, zák. č. LX. z roku 1881, § 21 zák. č. XL z roku 1905)

Ten, kto za nemovitost' viacej sľúbil než výkricnú cenu, jestli nisto viacej nesľubuje, povinný je podľa procenta výkricnej ceny určené odstúpné po výšku práve takého procenta ním sľubenej ceny hned doplnit'.

Okresný súd v Želiezovciach, odd. II dňa 10. júna 1930

Dr. FENYVEŠ v r. okr. s. Za správnost' vyřohovenia : LÓRINC ved. oddelenia.

Butorozott szoba konyha használat-tal kiadó. Botkta u. 9.

Egy és két szobás lakások kiadók. Csepregi u. 29. 1576

Eladó szőlő ó. Úrbánban természetl együtt. V. utca 27. sz. Ujtelep. 1374

Bejaronó allandó alkalmazást nyerhet cím a kiadóban. 1403

Kiadó egy szoba, konyha Kálnai utca 20 szám alatt. 1402

Uj lakás Palyaudvar sor 6 szam alatt, 1 szoba, konyha, faskamra okt. 1-től kiadó, bővebbet ugyanott. 1396

Kiadó okt. 1-ére 4 szoba és mellék-helyiségekből álló lakás. Cím a kiadóban. 1404

Varrólán ki a kabát bélelésben jártas azonnal felvétetik SEIF SAMU szűcmesternél Lávra. 1405

Butorozott szoba egy személy részére esetleg gyermektelen házaspárnak konyha használattal kiadó, ugyanott egy iskolás leány teljes ellátásra felvétetik. Jókai u. 11. 1398

Vyhláška.

Komisia, vyslaná usnesením okresného súdu v Leviciach zo dňa 2 septembra 1930 čis. 3668—30 vyhlasuje, že ohľadom katastrálneho územia Lok boly zahájené práce zhotovenia pozemknížných vložiek, ktoré majú byť založené vo smysle zákonných článkov XXIX. 1886, XXXVIII. 1889 a XVI. 1891. Pokračovanie na mieste samom v uvedenej obci (meste) započne sa dňa 1. októbra 1930.

V stanovenom termíne započne sa stotožňovanie (srovnávanie) pozemknížných a katastrálnych parcel. Termín, v ktorom vložkárska komisia na mieste samom ďalšiu agendu započne, predstavensťuobce bude zvlášť daný na vedomie.

Následkom tohoto vyzývajú sa všetci:

1. ktorí dotyčne vpisov — nachádzajúcich sa v pozemknížných protokoloch — žiadajú si predniesť, odovodnený rozklad nech sa svojho času ustanovia pred komisiou a preukážu listiny, ktoré osvedčujú ich rozklady;

2. ktorí si nárokujú vlastnícke právo na niektorú nemovitost, nech si vymôžu pozemknížný vklad (intabuláciu) vlastníckeho práva do stanoveného termínu pravidelným podaním, upraveným na okresný súd, alebo nech sa ustanovia pred komisiou cieľom predloženia svojich žiadostí o pozemknížný vpis na základe listín, spôsobilých k pozemknížnému vkladu (k intabulácii), jestli však nemajú listín, spôsobilých k pozemknížnému vkladu (k intabulácii), nech sa snažia zao-patriť si dáta, potrebné ku prevodu vo smysle §§ 15—18. zák. čl. XXIX. 1886 a §§ 5., 6., 7. a 9. zák. čl. XXXVIII. 1889, a týmto nech svinje nároky pred vyslanou komisiou osvedčia, alebo nech pôsobia v tom smere, aby pozemknížný vlastníck-prevoditeľ pred komisiou ústne soznal, že sa prevod stal a aby prehlásil svoje svoleniu ku vkladu (intabulácii) vlastníckeho práva, lebo ináč svoje práva týmto poradom nemôžu uplatňovať a utratia aj výhody odpustenia kolkov a poplatkov;

3. pre ktorých je vo verejných knihách vpísané záložné (zá-stavné) právo, vzťahujúce sa na pohľadávku faktický už zaniknú, alebo iné zaniklé právo, taktiež vlastníck nemovitostí, zafažených takýmito vpismi, nech žiadajú výmaz vpísaného práva, respektive nech sa ustanovia pred komisiou cieľom prehlásenia významného povolenia, lebo v zápornom prípade ztratia výhodu oslobodenia od kolkov.

V Leviciach, dňa 5. septembra 1930.

ČEPELA,
listovný.

SANDNER,
okr. sudca.

ČEPELA,
listovný.

SANDNER,
okr. sudca.

Hirdetmény.

Lök község telekkönyvi betéteinek szerkesztésére kirendelt bizottság közhíre teszi, hogy az 1886: XXIX., 1889: XXXVIII. és az 1891: XVI. törvényekben előírt helyyszini eljárás végett és pedig egyelőre csupán az azonosító 1930. október 1. napján az azonosítás befejezte után pedig a bizottság a községben megjelenend.

Ennélfogva felszólíttanak

1) mindazok, akik a tjkönyvben előforduló bejegyzésre nézve okadolt előterjesztést kívánnak tenni, hogy a bizottság előtt, a kitűzött határnapon megkezdendő eljárás alatt jelenjenek meg és előterjesztéseiket igazoló okirataikat mutassák fel:

2) mindazok, akik valamely ingatlanhoz tulajdonjogot tartanak, hogy a tulajdonjog tkvi bekebelezését a kitűzött határidőig a telekkönyvi hatósághoz intézendő szabályszerű beadvány utján kieszközöljék, vagy a telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okiratok alapján a telekkönyvi bejegyzés iránti kérelmeik előterjesztése végett a bizottság előtt jelenjenek meg, ha pedig telekkönyvi bekebelezésre alkalmas okirataik nincsenek az átírásra az 1886: XXIX. t.-cz. 15-18. és az 1889: XXXVIII. t.-cz. 5., 6., 7. és 9. §-ai értelmében szükséges adatokat megszerezni iparkodjanak és azokkal igényeiket a kiküldött bizottság előtt igazolják, vagy oda hassanak, hogy az átruházó telekkönyvi tulajdonos, az átruházás létrejöttét a bizottság előtt szóval elismerje és a tulajdonjog bekebelezésére engedélyt nyilvánítsa, mert különben jogaikat ez uton nem érvényesíthetik és a bélyeg- és illetékelengedés kedvezményétől is elesnek,

3) azok, akiknek javára tényleg már megszünt követelésre vonatkozó zálogjog, vagy megszünt egyéb jog van nyilvánkönyvileg bejegyezve, ugyszintén az ilyen bejegyzésekkel terhelt ingatlanok tulajdonosai, hogy a bejegyzett jognak törlesztést kérelmezzék, illetve, hogy törlési engedély nyilvánítsa végett a kiküldött bizottság előtt megjelenjenek, mert ellenesetben a bélyegmentesség kedvezményétől elesnek.

V Leviciach, dňa 5. septembra 1930.

Ujonnan épült modern sarokház, mely áll 3 szoba, konyha, speiz, fűrdőszoba, veranda eladó. Cím a kiadóbar.

Eladó ház. Kálnai u. 30. 1031

Egy sarok üzlethelyiség a város legforgalmasabb utcáján kiadó. Bővebbet a kiadóban 1285

A gimnázium közelében, csinosan burorozott szoba, 2 diák részére, teljes ellátással, az iskolai tanévre, kiadó. Bővebbet MÉSZÁROS cukrászda. 1286

Üzlethelyiség kiadó. Kálnai u. 26. 1326

Zongorakészítő és hangoló JURÁNEK IMRE volt fővárosi zeneakadémiai szerelő részére zongorák javítására és hargolására előjegyzéseket elfogad a Bars kiadóhivatala. 12

Eladó 200 □-öles háztelkek Léván. Bővebbet Ladányi utca 115 alatt, 1892 SZÜCS ISTVÁNNÁL.

Egy szép hálószoba butor, jókarban, azonnal eladó. Horváth u. 6 1291 Délutánonkint megtekinthető

A budapesti pajsorszanatóriumban okl. nyert az összes vizsgógyeljárásokról, gyógyszerészségről; pedikűröz, masszírozó köszvény, csúsz, reuma, belek renyhe működése, elhizásnál stb. A n. é. közönség szives pártfogását kéri: TOMEK ISTVÁNNÉ Léve, zsidó fürdő. 1388

Tanuló felvétetik WEINER ZOLTÁN épület és műlakatosnál. 1317

Fényképezőgépek nagy választékban. Foto cikkek, filmek, papirosok stb. jutányos árak! Amateur munkák szakszerű kidolgozása Foto RUSZNAK-nál, Levice. 1126

Kiadó 2 szoba és mellékhelyiségekől álló lakás Ujtelep VII. u. 5 1029

Eladó ház. Perc utca 6. 1349

Löhore dörzsölést vállalkozó vágóhíd melletti széróműr, vidékre is elmegyek monturommal. MORDINYI LAJOS Lévr, Zugó utca 13 1342

Simai Miklósné államilag képesített okl. zongoratanárnő Levice-Léve, Kálmán udvar I. em. 1344

Eladom az Ó-lévai dűlőben fekvő szőlőterületemet és Schoeller utcai házamat. Bővebbet Schoeller u. 22. 1341

Vendéglői helyiség, lakás és mellékhelyiségekkel és egy üzlethelyiség kiadó. Bővebbet Bati u. 2. 1340

Fahordók mindenféle nagyságban kaphatók a PHÖNIX szappangyárban. 1333

Kiadó lakás. 2 szoba, előszoba, spai, piace, udvaron mosókonyha, egész telek, kettő lakásnak is használható. IX utca 4. sz. — Érdeklődni lehet POKORNY ALADÁR okl. közműves mester Houvéd u'ca 55 1370

Batban eladó egy csaiádi ház Érdeklődni lehet Batban 227. szám alatt. 1371

Különbejaratu burorozott szoba kiadó. László u 5. 1406

Gépészkovács állat keres november 1-re komencióval. Cím: SVAJDA, Tef. Saruhy. 1366

Kiadó két egymásba nyíló burorozott szoba s ugyanott egy szoba és konyha is kiadó. Levice, Koháry-u 43. 1367

Saját termésű boromat literenként 7 koronáért kimérem. Part-tér 2. BODÓ SÁNDOR 1365

Két szoba, konyha, kamra nov. 1-től kiadó. Esetleg 2 család részére is. Érdeklődni lehet Mező-utca 19. 1364

Kis-Koszmályon a 30. számú ház eladó. Érdeklődés a lap kiadóhivatalánál. 1363

Belvárosban a legforgalmasabb utcában 2 esetleg 3 udvari szoba (emeleten) hérbá adó. Bővebbet Nyitrai és Társa könyvkereskedésében

2 szoba, konyha kiadó. Barsi-u. 21 1385

Zselizen üzleti célokra alkalmas ház jó állapotban eladó. Bővebbet Dr. KAIZER LAJOS Levicén. 1382

Kézimunka cikkek a legjutányosabb árban beszerezhetők BALOGH MICI kézimunka üzletében, Levice Béka u. 1, (volt Damjanich u.) 1386

Fehérnemű varrást jutányos áron vállalkozó — házakhoz is elmegyek. BUCSEK MARGIT Bém u. 3. 1393

Három szoba konyhás lakás azonnal kiadó a város centrumában. Cím a kiadóban. — Ugyanott egy háromágu csillár eladó. 1395

Két szoba konyha, speiz, előszoba, fűrdőszoba, mosókonyha és raktárhelyiségből álló ház eladó benn a városban. Cím a kiadóban. 1394

Háztelkek eladása Léván a város legszébb belterületén, Kákai villasor elején és Behm utca folytatásánál 200 □ öles telkek eladó. Bővebbet BORCSÁNYI BÉLÁNÁL. 12

Jó házból való fiut tanonck felveszek. HORVÁTH hentes Levice. 1380

Eladó nagyobb ház Ujtelep V. u. 4. sz. 1377

Kiadó benn a városban szoba, konyha, bútorral, vagy anélkül. Cím a kiadóban. 1369

Tanuló felvétetik WILCSEK óras és ékszerészénél. 1968

Kézimunka üzletbe társat keresek. Csak írásbeli ajánlatokat veszek figyelembe: BALOGH MICI Levice. 1379

Villamos ventilátorok és modern jég szekrények kaphatók: KAIZER SÁNDOR műszaki üzletében LÉVÁN.

A nagyrebecsült hölgyközönség szives tudomására adom, hogy **Teleky utca 14 szám alatt, a volt KÖPRDA szalónban**

NŐI DIVAT VARRODAMAT MEGNYITOTTAM.

Varróleányok és tanulóleányok felvételnek.

Kérem az i. t. hölgyek szives pártogását
VARANNAY MARGIT.

KERÉKPÁR SZENZÁCIO!

A legujabb Praga készítményű
elegáns kerékpár
szépen zománcozva, erősen nikkelezve, torpedó
szabandonfutóval felszerelve

csak 690.-

Patent „PRAGA“ és J. K. B. gépek
Praga Jules motorkerékpárok
előnyös részletfizetési feltételek mellett
kaphatók a gyári lerakatban

KERN TESTVEREK áruházában, Léván

28 év óta főnnálló

és a n. é. közönség bizalmát mindig kiérdemlő műtermemben a legkényesebb ízlést is kielégíthetem **művész felvétellel.**

Műtermemben speciális gyermek, portré és csoport felvételeken kívül készítek aquarellek, fénykép-nagyítások öreg képek után is, valamint minden, e szakmába vágó munkák. Azonkívül megrendelésre külső felvételeket (Interieur, Exterieur) is vállalok. Villany felvételeket a késő esti órákban is.

A n. é. közönség pártfogását tisztelettel kérem

Nagy Arthur

Léva, Kálvin palota II. em.

Építőtelkek

a vásártérrel szemben, az Ujmajor mellett iekvő, Schoeller és társa cég tulajdonát képező területen eladó.

Felvilágosítást ad:
Dr. Simek István ügyvéd
Levice.

LACZKÓÉ

vegyileg fest, tisztít és mos, jutányos árak mellett
női és férfi ruhákat.

Gallérok 70 f.

Üzlet: Bási utca 16 szám alatt
Műhely: Szegényházsor 1. alatt.

Kitünő fajszlőt

az oroszka cukor-gyár gényei kerülete
házhöz szállít kis és nagy tételekben
napi áron.

Telefon: 125.

WEISS ÉS TÁRSAI MŰJÉGGYÁR

tisztelettel tudatja, hogy jeget reggel és délután házhöz szállít. Rendeléseket LACHKY csemege-üzlet vesz fel.

A jéggyárban akkumulátorok utányosan töltenek.

Ugyanott még két hűtő fülke bérelhető.

Jól jár!

Ha tűzifa, koks és szén szükségletét mielőbb fedezi.

Állandóan raktáron:

I-a aprított és hasáb tűzifa, porosz szén és koks, valamint I-a retorta vasaló szén **kiosnyben és nagyban.**

Állami tisztviselők és nyugdíjasok kedvező havi részletré.

Gyors és előzékeny kiszolgálás.

EKSTEIN FERENC

fatelepe **LÉVA** vasút mellett.
TELEFON 102. TELEFON 102

Kiadó

lakás Zúgó utca 17. szám alatt.
1389

Ha tájékozva akar lenni a legmodernebb divatoikkak felől **akkor keresse fel**

GERTLER FÜLÖP divatáru üzletét, **LÉVÁN.**

Állandó nagy raktár:

Női ruhákban, Blusok, Gyermekek és Bakfis ruhák, Jumperek, kötött kabátok, női és férfi harisnya, valamint ERCO gyártmányú férfi fehérnemű, nyakkendők és nagy raktár férfi PESCHL kalapokban. — Bébé kelengyék minden minőségben.

Szolid és pontos kiszolgálás!



KINO—APOLLO—MOZI

Szept. 6 és 7-én, szombaton és
vasárnap 6 és 1/2 9 órákor

A halottak vára

Dráma 11 felv. Főszerepben :
RONALD COLMAN.

7.-én délután népelőadás

A sátán városa

Dráma 6 felv.

Hétfőn, szept. 8-án 6 és 1/2 9 órákor

A balettnő szive

Dráma 7 felvonásban.

Főszerepben : BILLIE DOVE

Kedden, szept. 9-én 1/2 9 órákor

SLÁGER FILM!

Mary Lou

Dráma 9 felv.

Főszerepben : LIA MARRA.

Szurdán, szept. 10-én 1/2 9 órákor
Csütörtökön, szept. 11-én 1/2 9 órákor

SLÁGER FILM!

Enyém a bosszú

Dráma 6 felv.

Főszerepben : RUTH WEYLER és
OLAF FJORD.

Vasárnap, szept. 14-én 6 és 1/2 9 óra

Hétfőn, szept. 15-én 1/2 9 órákor

SLÁGER FILM!

A seik zsákmánya

Dráma 6 felv.

Főszerepben DOLLY DAVIS és
WLADYMIER GAIDOROW.

KINO ORIENT MOZI

Vasárnap délután 1/2 3 és 4 órákor
NAGY NÉPELŐADÁS 1, 2, 3 Ké helyárrakkal
PAT és PATAÇON, mint koccsolya bajnokok

Nevető délután;
(Aki szórakozni akar jőjön el.)

Vasárnap, 7-én és 8-án hétfőn 6 és 3/4 9 óra

Világ szenzáció!

A 4 ÖRDÖG

10 felvonásos dráma.

A filmtéchnikának legnagyobb vívmánya:
Főszerepben : Janet Gaynor, J. Farre'.

Kedden, 9-én 3/4 9 órákor

UJDONSÁG! UJDONSÁG!

A NEVADAI VAMPIROK.

Szibermarkoló dráma.

Főszerepben : Gary Cooper, Thelma Todd.

Szurdán, 10-én 3/4 9 órákor

UJDONSÁG! UJDONSÁG!

FARM A HEGYCSUCSON

Erdékészítő szenzációs dráma.

Főszerepben : Jack Holt, Florence Vidor.

Csütörtökön, 11-én 3/4 9 órákor csak egy napig
DON CARLOS és ERZSÉBET
Történelmi nagy dráma.

Főszerep : C. Veidt, D. Servaes, W. Dieterle

Előzetes jelentés:
13 és 14-én, BROADWAY.

Otvorenie hostinca.

Dovolujem si ctenému obecenstvu na vedomie dat, že som v dome p.
Tekala náместie-Ozmanové

hostinec s jedálnou otvoril,

solídnou obsluhou a miernými cenami, od 15-ho abonenti sa primajú
Prosím ct. Obečenstvo o hojnu návštvu, poručám sa s uplnou úctou

Ján Kucsera hostinský, Levice, Náместie - Ozmanové.

Vendéglő megnyitás.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy az
Ozman-téren, Tekala hentes házában

vendéglő és éttermemet megnyitottam.

A n. é. közönség szives pártfogását kérve, minden igyekezetemmel azon
leszek, hogy tisztelt vendégeim igényét az italok és ételek minőségével, szolid
árármal és legfontosabb kiszolgálással kielégíthessem. - 15.-től abonensek
elfogadtnak. Kiváló tisztelettel

Kucsera János vendéglős, Levice Ozman-tér.



Lámpással sem talál
megbízhatóbb és tökéletesebb

RADIOT részletfizetésre,

mint a világhírű Standard Western Electric
amerikai típusú

TUNGSRAM rádiókészülékeket

Radio Central Kern szaküzletben.

Az összes Tungstram Standard gyártmányok:

4 lámpás legmodernebb vevőkészülék

8 lámpás „Superheterodyn“ — keret-
antennával

4 lámpás „Standardyne“ villamos
áramhálózatba kapcsolható (anod,
akkumulátor nélkül)

Tungstram Bárium radiólamppakkal

Tungstram Conus hangszórók.

Az újonnan leszállított árakon

a legelőnyösebb részletfizetési feltételek
mellett kaphatók!

Az antennát ingyen szereljük!

Forduljon bizalommal

KERN TESTVÉREK

radio, elektrotechnikai és műszaki szaküzletéhez
Alapított 1881. L É V Á N. Telefon sz. 14.



Az összes gyártmány
KERÉKPÁROK és alkat-
részek.

N. S. U. Motorkerékpár
képviselő!

Szakszerű javítóműhely és
kerékpár zománcozás.



„PFAFF“ a legmegbízhatóbb
Német gyártmányu
varrógép családi és ipari
használatra.

Kérjen ajánlatot!

Előnyös részlet fizetési
feltételek mellett!

BAROSKA J. LEVICE mechanikus és puska műves.

Legújabb slágerek!
Gramofon lemezek!

TELEFON: 130.

Vadászati cikkek.
Lőpor és robbantószer
áruda.



Alapít-
tatott



1862.

